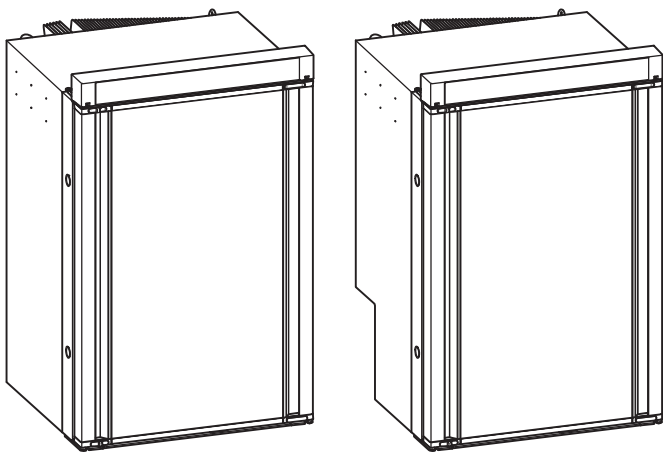


↗ **DOMETIC**

# REFRIGERATION

## 10-SERIES



**RM 10.5(S)(T), RMS 10.5(X)(S)(T)**

<b>EN</b>	<b>Absorber refrigerator</b> Short operating manual . . . . .	3	<b>NO</b>	<b>Absorbsjons-kjøleskap</b> Hurtigveiledning . . . . .	58
<b>DE</b>	<b>Absorber-Kühlschrank</b> Kurzbedienungsanleitung . . . . .	9	<b>FI</b>	<b>Absorptiojääkaappi</b> Pikaopas . . . . .	64
<b>FR</b>	<b>Réfrigérateur à absorption</b> Guide rapide . . . . .	15	<b>RU</b>	<b>Абсорбционный холодильник</b> Краткая инструкция по эксплуатации . .	70
<b>ES</b>	<b>Nevera con extractor</b> Guía rápida . . . . .	22	<b>PL</b>	<b>Lodówka absorpcyjna</b> Krótka instrukcja obsługi . . . . .	77
<b>PT</b>	<b>Frigorífico de absorção</b> Manual do utilizador resumido . . . . .	28	<b>SK</b>	<b>Absorpčná chladnička</b> Stručný návod . . . . .	83
<b>IT</b>	<b>Frigorifero ad assorbimento</b> Manuale dell'utente breve . . . . .	34	<b>CS</b>	<b>Absorpční lednička</b> Stručný návod . . . . .	89
<b>NL</b>	<b>Absorptiekoelkast</b> Korte gebruikershandleiding . . . . .	40	<b>HU</b>	<b>Abszorberes hűtőszekrény</b> Rövid használati útmutató . . . . .	95
<b>DA</b>	<b>Absorber-køleskab</b> Lynvejledning . . . . .	46	<b>HR</b>	<b>Apsorpcijski hladnjak</b> Kratke upute za rukovanje . . . . .	101
<b>SV</b>	<b>Absorptionskylskåp</b> Kortfattad användarhandbok . . . . .	52	<b>TR</b>	<b>Absorbsiyonlu buzdolabı</b> Kısa Kullanım Kılavuzu . . . . .	107
			<b>SL</b>	<b>Absorpcijski hladilnik</b> Kratek priročnik za uporabo . . . . .	113
			<b>RO</b>	<b>Frigider cu absorbție de gaz</b> Manual scurt de utilizare . . . . .	119
			<b>BG</b>	<b>Абсорбиращ хладилник</b> Кратко ръководство за работа . . . . .	125
			<b>ET</b>	<b>Absorptsioonkülmik</b> Lühike kasutusjuhend . . . . .	131
			<b>EL</b>	<b>Ψυγείο υγραερίου/ρεύματος</b> Συνοπτικό εγχειρίδιο χρήσης . . . . .	137
			<b>LT</b>	<b>Absorbcinis šaldytuvas</b> Trumpas naudojimo vadovas . . . . .	144
			<b>LV</b>	<b>Absorbcijas ledusskapis</b> Īsā uzstādīšanas un lietošanas rokasgrāmata . . . . .	150

© 2023 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na [documents.dometic.com](https://documents.dometic.com).



Podrobný provozní návod a informace o technických údajích najdete online na adrese:

„[https://documents.dometic.com/?object\\_id=69924](https://documents.dometic.com/?object_id=69924)“.



## VÝSTRAHA!

Dodržujte také bezpečnostní pokyny na prospektu.

## Obsah

1	Vysvětlení symbolů . . . . .	89
2	Bezpečnostní pokyny . . . . .	90
3	Použití v souladu s účelem . . . . .	93
4	Použití přístroje . . . . .	93
5	Čištění a péče . . . . .	94
6	Záruka . . . . .	94
7	Likvidace . . . . .	94

## 1 Vysvětlení symbolů



### VÝSTRAHA!

**Bezpečnostní pokyn:** Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



### UPOZORNĚNÍ!

**Bezpečnostní pokyn:** Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.

**POZOR!**

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek majetkové škody.

**POZNÁMKA**

Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

## 2 Bezpečnostní pokyny

### 2.1 Obecná bezpečnost



**VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.**

**Ohrožení života elektrickým proudem**

- Montáž a demontáž přístroje smí provádět pouze odborníci.
- V případě, že je přístroj viditelně poškozen, nesmíte jej používat.
- Opravy a údržbu tohoto přístroje smějí provádět pouze odborníci. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných nebezpečí nebo škod na přístroji.

**Nebezpečí požáru**

- Chladivo v chladicím okruhu je vysoce hořlavé.  
Při poškození chladicího okruhu (zápach amoniaku):
  - Vypněte přístroj.
  - Pozor na otevřený oheň a jiskření.
  - Dobře větrejte místnost.

**Nebezpečí výbuchu**

- Neskladujte v přístroji výbušné látky, jako např. spreje s hnacím plynem.

**Nebezpečí ohrožení zdraví**

- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Čištění a uživatelem prováděnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Děti ve věku 3 až 8 let smí chladicí přístroj nakládat a vykládat.

**Pozor na děti**

- Ujistěte se, že police jsou upevněny a zajištěny, aby děti nemohly samy sebe uzamknout v přístroji.
- Dříve než zlikvidujete ledničku:
  - Vyjměte zásuvku.
  - Nechejte v lednici police, aby se dovnitř nemohly dostat děti.



### **POZOR! Nebezpečí poškození**

- Otvor na kondenzát udržujte vždy čistý.
- Osvětlení přístroje smí vyměnit pouze zákaznický servis.
- Při čištění vozidla v místě větrací mřížky nepoužívejte vysokotlaký čistič.
- Zimní kryty větracích mřížek (příslušenství) namontujte, pokud se vozidlo čistí z vnější strany nebo je na delší dobu odstaveno z provozu.

## **2.2 Bezpečnost za provozu**



### **UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.**

#### **Nebezpečí úrazu**

- Před zahájením jízdy zavřete a zamkněte dveře přístroje.
- Agregát na zadní straně přístroje se za provozu velmi zahřívá. Jsou-li větrací mřížky odstraněné, chraňte se před kontaktem s částmi vedoucími teplo.



### **POZOR! Nebezpečí poškození**

- Uvnitř přístroje nepoužívejte žádné elektrické přístroje.
- Pamatujte, že nesmějí být zakryty větrací mřížky.

## **2.3 Bezpečnost při provozu na plyn**



### **VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.**

#### **Nebezpečí výbuchu**

- Příklad použijte **výhradně** pod tlakem uvedeným na typovém štítku. Používejte pouze pevně nastavené regulátory tlaku, které odpovídají národním předpisům.
- Příklad provozujte při jízdě s plynem pouze tehdy, pokud výrobce vozidla dovoluje provoz plynového zařízení během jízdy (viz návod k vozidlu).
- Při jízdě zkontrolujte národní předpisy o provozu přístroje s plynem.
- Příklad nikdy neprovozujte s plynem
  - na čerpacích stanicích
  - v parkovištích
  - na trajektech
  - během transportu obytného přívěsu nebo obytného vozidla pomocí přepravního nebo odtahového vozidla
- Nikdy nekontrolujte netěsnosti přístroje otevřeným plamenem.
- Pokud cítíte plyn:
  - Uzavřete uzavírací kohout přívodu plynu a ventil láhve.
  - Otevřete všechna okna a opusťte prostor.
  - Neaktivujte žádné elektrické spínače.
  - Uhasťte otevřené plameny.
  - Plynovou instalaci nechejte zkontrolovat odbornou firmou.

**POZOR! Nebezpečí poškození**

- Používejte pouze zkapalněný plyn, **ne** zemní plyn (viz typový štítek).

**POZNÁMKA**

- Ve výškách nad 1000 m může dojít k problémům se zapalováním. Pokud možno přepněte na jiný druh energie.

**2.4****Bezpečnost při obsluze****UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.****Nebezpečí ohrožení zdraví**

- Zkontrolujte, zda chladicí výkon přístroje odpovídá požadavkům potravin, které chcete chladit.
- Skladujte potraviny pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.
- Otevření dvířek na delší dobu může způsobit výrazné zvýšení teploty v přihrádkách přístroje.
- Pravidelně čistěte povrchy, které se mohou dostat do kontaktu s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.
- Syrové maso a ryby skladujte ve vhodných nádobách v přístroji tak, aby se nedostaly do styku s jinými potravinami nebo neodkapávaly na jiné potraviny.
- Pokud je přístroj delší dobu nečinný:
  - Vypněte přístroj.
  - Odmrazte přístroj.
  - Vyčistěte a osušte přístroj.
  - Dvířka udržujte otevřená, aby se zabránilo tvorbě plísně uvnitř přístroje.
- V případě, že je chladnička vystavena po delší dobu pokojové teplotě do +10 °C, nelze zaručit rovnoměrnou regulaci teploty v mrazicím boxu. To může vést ke zvýšení teploty v mrazicím boxu a rozmrazení skladovaného zboží.

**Nebezpečí úrazu**

- Dvířka přístroje nebo dvířka mrazničky mohou být v případě nesprávného použití zcela uvolněny z přístroje. Dvířka přitlačte, abyste uslyšeli nahoře a dole výrazné cvaknutí.
- Neopírejte se o otevřená dvířka přístroje.

**POZOR! Nebezpečí poškození**

- Pokud nejsou dvířka na opačné straně správně zablokována, zatlačte opatrně na straně nahoru a dolů, aby se uzamkla.
- Těžké předměty, např. láhve nebo plechovky, uchovávejte výhradně ve dvířkách přístroje, v dolní misce na uchovávání potravin nebo na spodním nosném roštu.



## POZNÁMKA

- Informujte se u svého výrobce vozidla, zda se řízení baterie vašeho vozidla k ochraně spotřebičů baterie vypne.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, přesuňte dvířka chladničky a mrazničky do zimní polohy. Tak se zabrání tvorbě plísně.
- Pro teploty okolí od +15 °C do +25 °C zvolte průměrné nastavení teploty.

## 3 Použití v souladu s účelem

Přístroj je vhodný pro:

- Instalaci v karavanech a obytných vozech
- Chlazení, hluboké mrazení a uchovávání potravin

Přístroj se **nehodí** pro:

- Skladování léků
- Skladování žíravých nebo rozpouštědla obsahujících látek
- Rychlé mrazení potravin

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz výrobku. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

## 4 Použití přístroje

Postupujte podle obrázku:

- Zapnutí přístroje: obr. **1**
- Vypnutí přístroje: obr. **2**
- Použití přístroje: obr. **3**
- Nastavení chladicího výkonu: obr. **4**
- Umístění polic: obr. **5**
- Rozmrazování přístroje: obr. **6**
- Použití v zimní poloze: obr. **7**
- Uvolnění dvířek chladničky: obr. **8**
- Výměna baterií (volitelné): obr. **9**
- Vyjmutí mrazicího boxu: obr. **10**

## 5 Čištění a péče

Postupujte podle obrázku:

- Čištění plynového hořáku: obr. **11**
  - po jeho dlouhodobějším nepoužívání
  - alespoň jednou ročně

## 6 Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, obraťte se na svého prodejce nebo na pobočku výrobce ve vaší zemi (viz [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

K vyřízení opravy a záruky nezapomeňte spolu s výrobkem odeslat následující dokumenty:

- Kopii účtenky s datem zakoupení,
- Uvedení důvodu reklamace nebo popis vady.

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo neodborná oprava může ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě záruky.

## 7 Likvidace



### POZNÁMKA

Přístroj nechejte odstranit a zlikvidovat pouze odborníkem.

Tento přístroj obsahuje jako chladivo hořlavý izolační hnací plyn a amoniak R717. Likvidace je popsána ve vnitrostátních požadavcích.

Pokud budete chtít výrobek nakonec zlikvidovat, informace o příslušném postupu v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný prodejce.





**dometic.com**

---

**YOUR LOCAL  
DEALER**

**[dometic.com/dealer](https://dometic.com/dealer)**

**YOUR LOCAL  
SUPPORT**

**[dometic.com/contact](https://dometic.com/contact)**

**YOUR LOCAL  
SALES OFFICE**

**[dometic.com/sales-offices](https://dometic.com/sales-offices)**